

Distr.: Limited
12 July 2022
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة القانون الدولي

الدورة الثالثة والسبعون

جنيف، 18 نيسان/أبريل - 3 حزيران/يونيه

و4 تموز/يوليه - 5 آب/أغسطس 2022

خلافة الدول في مسؤولية الدولة

نص مشاريع المواد 6 و7 مكرراً و10 و10 مكرراً و11 و12 و13 و13 مكرراً و14 و15 و15 مكرراً بالصيغة التي اعتمدها لجنة الصياغة بصفة مؤقتة في دورتها الثالثة والسبعين

مشروع المبدأ التوجيهي 6

لا أثر على الإسناد

ليس لخلافة الدول من أثر على إسناد فعل غير مشروع دولياً إلى دولة ما حين تكون تلك الدولة قد ارتكبت الفعل قبل تاريخ الخلافة.

مشروع المبدأ التوجيهي 7 مكرراً

الأفعال المركبة

1- في الحالات التي يستمر فيها وجود الدولة السلف، يحدث خرق تلك الدولة لالتزام دولي عن طريق سلسلة من الأفعال أو الإغفالات المعروفة إجمالاً على أنها غير مشروعة لدى حدوث فعل أو إغفال الدولة السلف بعد تاريخ الخلافة، وهو ما يكفي، مع ما صدر عن تلك الدولة من أفعال أو إغفالات أخرى، ليشكل الفعل غير المشروع.

2- يحدث خرق الدولة الخلف لالتزام دولي عن طريق سلسلة من الأفعال أو الإغفالات المعروفة إجمالاً على أنها غير مشروعة لدى حدوث فعل أو إغفال الدولة الخلف بعد تاريخ الخلافة، وهو ما يكفي، مع ما صدر عن تلك الدولة من أفعال أو إغفالات أخرى، ليشكل الفعل غير المشروع.

3- لا تُحل أحكام الفقرتين 1 و2 بما إذا كان خرق الدولة الخلف لالتزام دولي يمكن أن يحدث عن طريق سلسلة من الأفعال أو الإغفالات المعروفة إجمالاً على أنها غير مشروعة والتي تبدأ مع الدولة السلف وتستمر مع الدولة الخلف.



الرجاء إعادة الاستعمال

مشروع المبدأ التوجيهي 10

اتحاد الدول

حين تتحد دولتان أو أكثر فتشكل بذلك دولة خلفاً واحدة، وتكون أي من الدول السلف قد ارتكبت فعلاً غير مشروع دولياً، ينبغي للدولة المضرورة والدولة الخلف أن تتفقا على كيفية معالجة الضرر.

مشروع المبدأ التوجيهي 10 مكرراً

دمج دولة في دولة أخرى

- 1- حين ترتكب دولة فعلاً غير مشروع دولياً قبل دمجها في دولة أخرى، ينبغي للدولة المضرورة والدولة الدامجة أن تتفقا على كيفية معالجة الضرر.
- 2- حين ترتكب دولة فعلاً غير مشروع دولياً قبل دمج دولة أخرى فيها، لا تتأثر مسؤولية الدولة التي ارتكبت الفعل غير المشروع بهذا الدمج.

مشروع المبدأ التوجيهي 11

انحلال دولة

حين تتحلّ دولة ارتكبت فعلاً غير مشروع دولياً وتزول من الوجود، وتشكل أجزاء إقليم الدولة السلف دولتين أو أكثر من الدول الخلف، ينبغي للدولة المضرورة وللدولة أو الدول الخلف المعنية أن تتفق على كيفية معالجة الضرر الناشئ عن الفعل غير المشروع دولياً. وينبغي أن تأخذ هذه الدول في الحسبان أي صلة إقليمية، وأي منفعة مستمدة، وأي توزيع منصف، وجميع الظروف الأخرى ذات الصلة.

مشروع المبدأ التوجيهي 12

حالات خلافة الدول التي تظل فيها الدولة السلف قائمة

- 1- حين ترتكب دولة ما فعلاً غير مشروع دولياً ضد دولة سلف قبل تاريخ خلافة الدول، وتظل الدولة السلف قائمة، يظل من حق الدولة السلف أن تحتج بمسؤولية الدولة الأخرى حتى بعد تاريخ الخلافة في حال عدم إصلاح الضرر الذي لحق بها.
- 2- وبالإضافة إلى الفقرة 1، يجوز للدولة الخلف، في ظروف معينة، أن تحتج بمسؤولية الدولة التي ارتكبت الفعل غير المشروع دولياً.
- 3- ولا تُخل الفقرتان 1 و2 بأي توزيع أو اتفاق آخر بين الدولة السلف والدولة الخلف.

مشروع المبدأ التوجيهي 13

اتحاد الدول

حين تتحد دولتان أو أكثر فتشكل بذلك دولة خلفاً واحدة، وتتضرر أي من الدول السلف من فعل غير مشروع دولياً ارتكبه دولة أخرى، يجوز للدولة الخلف أن تحتج بمسؤولية الدولة الأخرى المعنية.

مشروع المبدأ التوجيهي 13 مكرراً

دمج دولة في دولة أخرى

- 1- في حال ارتكاب فعل غير مشروع دولياً ضد دولة ما قبل دمجها في دولة أخرى، يجوز للدولة الدامجة أن تحتج بمسؤولية الدولة التي ارتكبت الفعل غير المشروع.

- 2- في حال ارتكاب فعل غير مشروع دولياً ضد دولة ما قبل دمج دولة أخرى فيها، يظل من حق الدولة المضروبة أن تحتج بمسؤولية الدولة التي ارتكبت الفعل غير المشروع.

مشروع المبدأ التوجيهي 14

انحلال دولة

- 1- حين تتحلّ دولة تضررت من فعل غير مشروع دولياً وتزول من الوجود، وتشكل أجزاء إقليم الدولة السلف دولتين أو أكثر من الدول الخلف، يجوز لدولة أو أكثر من الدول الخلف، في ظروف معينة، أن تحتج بمسؤولية الدولة التي ارتكبت الفعل غير المشروع.
- 2- ينبغي للدولة التي ارتكبت الفعل غير المشروع وللدولة أو الدول الخلف المعنية أن تسعى إلى إبرام اتفاق لمعالجة الضرر. وينبغي لها أن تأخذ في الحسبان أي صلة إقليمية، وأي خسارة متكبدة أو منفعة مستمدة لرعايا الدولة الخلف، وأي نسبة توزيع منصفة، وجميع الظروف الأخرى ذات الصلة.

مشروع المبدأ التوجيهي 15

الحماية الدبلوماسية

لا تتناول مشاريع المبادئ التوجيهية هذه تطبيق قواعد الحماية الدبلوماسية في حالات خلافة الدول.

مشروع المبدأ التوجيهي 15 مكرراً

الكف وعدم التكرار

- 1- في حال استمرار وجود دولة سلف بعد تاريخ خلافة الدول، تظل الدولة السلف المسؤولة عن حدوث فعل غير مشروع دولياً قبل تاريخ الخلافة ملزمة بما يلي:
- (أ) الكف عن هذا الفعل، إذا كان مستمراً؛
- (ب) تقديم تأكيدات وضمانات مناسبة بعدم التكرار، إذا اقتضت الظروف ذلك.
- 2- تكون الدولة المسؤولة عن فعل غير مشروع دولياً وفقاً لمشروع المبدأ التوجيهي 7 أو للفقرة 1 أو الفقرة 2 من مشروع المبدأ التوجيهي 7 مكرراً ملزمة بما يلي:
- (أ) الكف عن الفعل، إذا كان مستمراً؛
- (ب) تقديم تأكيدات وضمانات مناسبة بعدم التكرار، إذا اقتضت الظروف ذلك.